

مرگ و دختر جوان

آریل دورفمان

مترجم
ممنعت کامرانی



نقشروای

تهران

۱۳۹۴

Ariel Dorfman
Death and the Maiden
Nick Hern Books, London, 1990

Dorfman, Ariel	دورفمان، آریل، ۱۹۴۲-م.	سرشناسه:
مرگ و دختر جوان؛ آریل دورفمان؛ ترجمه‌ی حشمت کامرانی		عنوان و پدیدآور:
تهران، نشر ماهی، ۱۳۹۴.		مشخصات نشر:
۸۰ص.		مشخصات ظاهری:
978-964-9971-35-3		شابک (ISBN):
فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.		یادداشت:
<i>Death and the Maiden</i>	عنوان اصلی:	یادداشت:
کتاب حاضر قبلاً به دست مترجمان و ناشران مختلف ترجمه و منتشر شده است.		یادداشت:
نمایشنامه‌ی انگلیسی — قرن ۲۰م.		موضوع:
کامرانی، حشمت، ۱۳۲۰-، مترجم.		شناسه‌ی افزوده:
۱۳۹۳PR		رده‌بندی کنگره:
۸۲۳/۹۱۴		رده‌بندی دیویی:
۳۶۴۳۷۱۹		شماره‌ی کتابخانه‌ی ملی:

ناله‌های تنه‌ها و تنه‌ها

ناله‌های تنه‌ها و تنه‌ها

ناله‌های تنه‌ها و تنه‌ها

مرگ و دختر جوان

تئاتر - ریح: ۵

نویسنده	آریا جعفریان
مترجم	حسین سجادی
چاپ اول	زمستان ۱۳۹۴
تیراژ	۱۵۰۰ نسخه
مدیر هنری	حسین سجادی
حروف‌نگار	نادیا وحدانی
لیتوگرافی	آرماسا
چاپ متن و جلد	صنوبر
صحافی	سپیدار

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۹۹۷۱-۳۵-۳

همه‌ی حقوق برای ناشر محفوظ است.



تهران، خیابان انقلاب، رویه‌روی سینما سپیده، شماره‌ی ۱۱۷۶، واحد ۴

تلفن و دورنگار: ۶۶۹۵۱۸۸۰

www.nashremahi.com

یادداشت مجموعه

در مجموعه‌ی «تاریخ و تاریخ» بناست نمایش‌نامه‌هایی گنجانده شود که یا ماجرای آن‌ها حول وقایع تاریخی شکل گرفته یا شخصیت‌های محوری نمایش‌نامه اشخاصی تاریخی باشند. در این دسته‌بندی جزو دسته‌بندی‌های مرسوم در ادبیات نمایشی نباشد، اما در این چندین هدف نهفته است. اول این که بدین واسطه ممکن است طیف گسترده‌تری از مخاطبان معمول ادبیات، خاصه علاقه‌مندان به تاریخ، جذب این مجموعه شوند و به تاریخ، این بار از منظری دراماتیک، بنگرند. دوم این که فرصتی برای علاقه‌مندان به ادبیات نمایشی فراهم آید تا، ضمن خواندن یک نمایش‌نامه، آشنایی بیشتری با تاریخ حاصل کنند. هدف سوم، که شاید کمی بلندپروازانه به نظر آید، آشنایی دادن تاریخ و ادبیات است و این کمابیش از عنوان مجموعه هم پیداست. ساسانه در کشور ما، علاقه‌مندان به ادبیات میانه‌ی چندانی با تاریخ ندارند و خوانندگان حرفه‌ای تاریخ هم کم‌تر به سراغ ادبیات می‌روند. امید است که این مجموعه به کار هر دو گروه بیاید و مقصود حاصل شود.

از آن‌جا که ممکن است بعضی از عناوین این مجموعه به رویدادهای تاریخی یا اشخاصی بپردازند که کم‌تر برای خوانندگان فارسی‌زبان آشناست، کوشش شده است در پایان هر نمایش‌نامه ضمیمه‌ای افزوده شود تا مخاطب را در فهم بهتر اثر یاری رساند.